

E DIN EN ISO 4254-20:2022-08 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2022-07-15

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 20: Trauben-, Oliven- und Kaffee-Erntemaschinen
(ISO/DIS 4254-20:2022); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 4254-20:2022

Agricultural machinery - Safety - Part 20: Grape, olives and coffee harvesters
(ISO/DIS 4254-20:2022); German and English version prEN ISO 4254-20:2022

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Vorwort.....	5
Einleitung.....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen.....	7
3 Begriffe.....	8
4 Sicherheitsanforderungen und /oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen.....	9
4.1 Allgemeines.....	9
4.1.1 Geltende Normen.....	9
4.1.2 Steuerungen.....	9
4.1.3 Hydraulik.....	9
4.1.4 Beleuchtung.....	10
4.1.5 Absaugvorrichtung (Gebläse).....	10
4.1.6 Reinigung der Erntemaschine.....	10
4.1.7 Elemente, die in direktem Kontakt mit Trauben sind.....	11
4.1.8 Bedienstand.....	12
4.1.9 Andere Bereiche als der Bedienstand.....	12
4.2 Zusätzlich Anforderungen für selbstfahrende Maschinen.....	12
4.2.1 Anlassen und Anhalten des Motors.....	12
4.2.2 Ausfall der Stromversorgung.....	12
4.2.3 Fernsteuerung.....	12
4.2.4 Standfestigkeit der Trauben- und Olivenerntemaschine.....	13
4.2.5 Standfestigkeit der Kaffeeerntemaschine.....	13
4.2.6 Standfestigkeit bei der Lagerung des Ernteaggregats.....	14
4.2.7 Lärm.....	14
4.2.8 Anwesenheit der Bedienperson.....	14
4.2.9 Bremsen.....	15
4.2.10 Blendung.....	15
4.2.11 Akustischer Alarm.....	15
4.2.12 Batterien und andere Stromquellen.....	15
4.2.13 Akustische Warnung (Signalhorn).....	15
4.2.14 Sitz und Bedienstand.....	16
4.2.15 Heiße Oberflächen.....	16
4.2.16 Vibrationen.....	16
4.3 Zusätzliche Anforderungen an gezogene Maschinen.....	16
4.3.1 Steuerungen.....	16
4.3.2 Fernsteuerung.....	16
4.3.3 Ausfall der Stromversorgung.....	16
4.3.4 Standfestigkeit.....	16
4.3.5 Lärm.....	17
4.3.6 Bremsen.....	17

4.3.7	Kraftübertragung durch den Traktor	17
5	Verifizierung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz- /Risikominderungsmaßnahmen	18
5.1	Allgemeines	18
5.2	Prüfung der Feststellbremse	19
6	Benutzerinformation	19
6.1	Allgemeines	19
6.2	Benutzerhandbuch	19
6.2.1	Bereitstellung des Benutzerhandbuchs	19
6.2.2	Aufbewahrung des Benutzerhandbuchs	19
6.2.3	Anforderungen an das Benutzerhandbuch	19
6.2.4	Inhalt des Benutzerhandbuchs	19
6.3	Sicherheits- und Hinweiszeichen	21
6.3.1	Allgemeines	21
6.3.2	Sicherheitszeichen über Freileitungen	21
6.3.3	Kriterien	21
6.3.4	Anforderungen an Sicherheitszeichen	21
6.4	Kennzeichnung	21
6.4.1	Allgemeines	21
6.4.2	Kennzeichnung zum Anheben und Festbinden der Maschine	21
6.4.3	Kennzeichnung bezüglich der Standfestigkeit	21
	Anhang A (normativ) Zusätzliche Anforderungen an Fernsteuerungen	22
A.1	Allgemeine Anforderungen	22
A.1.1	Konstruktion	22
A.1.2	Steuerungen (drahtlos)	22
A.1.3	Steuerungen (kabelgebunden)	22
A.2	Signalintegrität	22
A.3	Betriebsreichweite (drahtlos)	22
A.4	Fernsteuerungseinheit	23
A.4.1	Konstruktion	23
A.4.2	Bedienelemente	23
A.4.3	Maschinenstopp	23
A.5	Umweltschutz	24
A.5.1	Fernsteuerungseinheit	24
A.5.2	Empfangseinheit	24
A.5.3	Warneinrichtungen	24
A.6	Systeminformationen	24
A.6.1	Kennzeichnung	24
A.6.2	Maschinensicherheitszeichen	24
A.6.3	Anweisungen	24
	Anhang ZA (informativ) Verhältnis zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG geändert durch die Richtlinie 2009/127/EG, die abgedeckt werden sollen	25
	Literaturhinweise	29